Amt für Soziales
Uffizi da fatgs socials
Ufficio degli affari sociali

Grabenstrasse 8, 7001 Coira
+41 81 257 26 54
info@soa.gr.ch
www.gr.ch/soa

Promemoria Partecipazione e accessibilità

Perché è importante?

La partecipazione e l'accessibilità sono entrambi principi guida della Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità. L'esperienza delle persone con disabilità fornisce importanti informazioni sulle barriere esistenti e su possibili miglioramenti. L'accessibilità e la partecipazione sono quindi strettamente legate tra loro. Esse garantiscono che le misure e le offerte corrispondano alle effettive esigenze delle persone interessate.

A chi è rivolto il presente promemoria?

Il presente promemoria è rivolto a tutti coloro il cui lavoro presenta punti di contatto con la Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità. Vi rientrano organizzazioni di utilità pubblica che pianificano una campagna di sensibilizzazione e, ad esempio, anche l'Amministrazione cantonale, i comuni e le organizzazioni per persone con disabilità.

Avete domande o richieste?

È possibile rivolgersi al servizio specializzato e di coordinamento per la parità di trattamento e i diritti delle persone con disabilità. Il servizio di coordinamento sarà lieto di aiutarvi. È possibile chiamare (+41 81 257 26 98) o scrivere un'e-mail (Jean-Pierre.Schneckenburger@soa.gr.ch).

Desiderate rivolgervi direttamente alle persone interessate o alle associazioni e organizzazioni che le rappresentano? Informazioni in merito alle organizzazioni grigionesi nonché alle offerte di consulenza e di sostegno sono disponibili qui: Integrazione di persone con disabilità.

Partecipazione

Il termine «partecipazione» deriva dal latino «participatio» o «particeps» e significa «prendere parte» oppure «essere coinvolti»[1]. La riflessione di base si trova già nella democrazia ateniese dell'antichità greca e con essa è inteso quanto segue: le persone partecipano a qualcosa anziché essere soggette a decisioni altrui.

In relazione alla Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità, "partecipazione" significa quindi che le persone con disabilità e le relative organizzazioni sono direttamente coinvolte nelle decisioni in fase di attuazione. In questo modo, le misure ottengono ampio sostegno e risultano fatte su misura per le esigenze delle persone interessate.

Il modello a livelli di Wright, Block e Unger (2010, p. 42) suddivide la partecipazione in diversi livelli:

Forma	**Spiegazione**	**Livello**
Strumentalizzazione	La partecipazione è solo apparente.	**Nessuna partecipazione**
Istruzione	I partecipanti eseguono le direttive. Nessuna codecisione.	
Informazione	Le persone interessate vengono informate, ma non hanno la possibilità di influenzare le decisioni. Comunicazione perlopiù unilaterale.	**Fasi che precedono la partecipazione**
Audizione	Opinioni e desideri vengono richiesti. Non è però garantito che vengano effettivamente considerati.	
Coinvolgimento	Gli interessati vengono coinvolti attivamente nei processi. Le loro prospettive confluiscono in parte nelle decisioni.	
Codecisione	Le decisioni vengono prese congiuntamente tramite coinvolgimento. Le persone coinvolte hanno un'influenza reale.	**Partecipazione**
Competenza decisionale parziale	Determinati settori decisionali vengono delegati alle persone interessate. Elevato grado di responsabilità individuale.	

[1] Partecipazione | IGFH

Potere decisionale	Le persone coinvolte hanno un controllo sostanziale sulle decisioni e sui processi.	
Organizzazione autonoma	Le persone interessate organizzano, pianificano e decidono in maniera autonoma. Sostegno da parte di attori esterni al massimo sotto forma di accompagnamento.	**Oltre la partecipazione**

La partecipazione può concretizzarsi durante la pianificazione, l'attuazione e la valutazione di un progetto. Essa può essere costante o puntuale. Di seguito alcuni esempi dei tipi di partecipazione che finora si sono dimostrati validi nella prassi:

- Tavole rotonde
- Sondaggi online e questionari scritti abbinati a workshop in loco
- Gruppi di accompagnamento permanenti

La comunicazione è fondamentale per una partecipazione di successo. Vi rientrano informazioni trasparenti e comprensibili, il rispetto delle diverse prospettive e un riscontro sul modo in cui i contributi vengono presi in considerazione.

Requisito minimo per la domanda di sostegno finanziario per campagne di sensibilizzazione: le persone con disabilità partecipano almeno puntualmente alla pianificazione, all'attuazione e alla valutazione della campagna di sensibilizzazione sotto forma di codecisione.

Accessibilità

Accessibilità significa che l'ambiente è progettato in modo tale da essere accessibile e fruibile autonomamente da parte di persone con disabilità, indipendentemente dalle condizioni fisiche, sensoriali o cognitive. A trarne beneficio non sono solo le persone con disabilità, bensì ad esempio anche i bambini e gli anziani.

L'accessibilità può riferirsi a vari ambiti:

Accessibilità spaziale	**Accessibilità tecnica**	**Accessibilità comunicativa**
Accesso a edifici e aree circostanti e relativo utilizzo.	Accessibilità di sistemi tecnici e digitali.	Rendere comprensibili e accessibili le informazioni e la comunicazione.
Esempi: • Rampe e ascensore • Servizi igienici e parcheggi • Segnaletica e demarcazioni a pavimento	**Esempi:** • Siti web e app senza barriere • Funzione audio di dispositivi tecnici • Segnale luminoso d'avvertimento	**Esempi:** • Lingua semplice e facile • Lingua dei segni • Sottotitoli e pittogrammi
Accessibilità sociale	**Accessibilità organizzativa**	**Accessibilità strutturale**
Atteggiamenti, approccio e cultura della partecipazione.	I processi e le offerte sono comprensibili e fruibili.	Condizioni quadro e regole sovraordinate.
Esempi: • Comportamento rispettoso • Apertura senza pregiudizi • Coinvolgimento	**Esempi:** • Processi e procedure semplici • Strutture chiare • Scadenze flessibili	**Esempi:** • Basi legali • Finanziamento

Ausili e tecnologie assistive come una sedia a rotelle, un bastone bianco o un software di lettura dello schermo consentono di compensare parzialmente le disabilità. Affinché questi ausili risultino efficaci, sono spesso necessarie misure di accesso senza barriere, come ad esempio accessi senza scalini, demarcazioni tattili a pavimento o contenuti accessibili in formato digitale. L'accessibilità senza barriere e gli ausili assistivi si integrano a vicenda e insieme supportano l'autonomia e la parità.

Requisito minimo per la domanda di sostegno finanziario per campagne di sensibilizzazione:

Prima dello svolgimento di campagne viene determinata la necessità di misure senza barriere. Le misure di sostegno e di accesso necessarie vengono attuate in modo corrispondente al bisogno constatato. In presenza di una necessità, limitazioni all'accessibilità sono consentite se proporzionate. Due esempi:

I formati accessibili senza barriere (ad es.: lingua facile) hanno la priorità per le informazioni di base, mentre i materiali aggiuntivi rimangono nella forma standard.

- Per una breve campagna di sensibilizzazione con pochi partecipanti non viene organizzata un'interpretazione nella lingua dei segni. Saranno invece messe a disposizione una trascrizione in diretta e una post-elaborazione in forma scritta.

Ulteriori link

Partecipazione

- Behörden / Verwaltungen Inklusions-Check — Sensability
- https://www.ebgb.admin.ch/dam/de/sd-web/zuNxWlK43XqS/Beteiligungsprozesse%20und%20Behinderung_Arbeitsmappe.pd
- Partecipazione
- Pubblicazioni – CDOS

Accessibilità

Accessibilità comunicativa

- https://www.ebgb.admin.ch/dam/it/sd-web/ZHKNDzlYahOc/Guida%20lingua%20facile.pdf
- Fondazione PROCOM – Per una società inclusiva
- Was ist Schriftdolmetschen? - Pro Audito Schweiz
- Leichte Sprache | chur@work

Accessibilità spaziale

- Pro Infirmis: Manifestazioni per tutti
- 31_Checkliste Barrierefreie Veranstaltungen.pdf
- Consulenza costruzione senza ostacoli Grigioni – Pro Infirmis

Accessibilità tecnica

- Checklisten zur digitalen Barrierefreiheit
- Strumenti per la comunicazione digitale senza barriere
- Accessibility Checklist 2.1 – Fondazione «Accesso per tutti» (La Fondazione «Accesso per tutti» è il centro di competenza e l'ente di certificazione svizzero per l'accessibilità digitale.)

Accessibilità nell'amministrazione

- Agile Leitfaden für barrierefreie Dienstleistungen in der Verwaltung